

11.58



FORMATO DE SUPERVISIÓN Y CERTIFICACIÓN DE CUMPLIMIENTO

25 NOV. 2019 x.p.

Código: FIN-F-03

Versión: 5.0

Página 1 de 1

Fecha: 20/09/2017

DATOS GENERALES DEL CONTRATO SUPERVISADO

No. Contrato/ Convenio/ Orden de compra	ICC-PS-065-2019
NIT/ C.C/C.E. del Contratista	52.822.432
Nombre Completo/ Razón Social	Linda Carolina Rodríguez Tocarruncho
Objeto	Prestación de servicios profesionales como investigador del proyecto <i>Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotano</i> de la línea de Estudios Fónicos del grupo de investigación en Lingüística del Instituto Caro y Cuervo.
Valor del Contrato (en cifras y letras)	\$ 30 000 000 (treinta millones de pesos M.CTE)
Mes de Pago o Período	Noviembre

DOCUMENTOS SOPORTE PARA PAGO

Factura ☐	Planilla pagada o certificación del revisor fiscal y/o representante legal de aportes a seguridad social y parafiscales (copia) ☒
Declaración juramentada de deducciones tributarias (alivios tributarios) (original) ☒	
Declaración Juramentada de Aportes de seguridad social (original) ☒	N° y fecha del Comprobante de ingreso al Almacén <input type="text"/> del <input type="text"/>
Último Pago: SI ☐ NO ☒	Paz y salvo ☐ Acta de Liquidación ☐

INFORME DE ACTIVIDADES

Certifico la entrega del informe y el cumplimiento de las obligaciones a cargo del contratista para el presente pago. El informe y/o producto entregado por el contratista reposa en el expediente del grupo de Gestión Contractual.

N° de folios que contiene

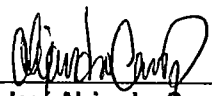
DATOS DE CERTIFICACIÓN PARA PAGO

Valor a Pagar (en cifras y letras)	\$ 3 000 000 (tres millones de pesos M.CTE)
------------------------------------	---

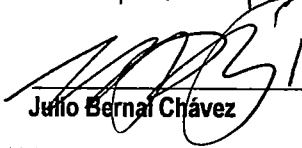
NOTA

Certifico la entrega por parte del contratista de la documental pertinente donde acredita los aportes frente al pago al sistema general de seguridad social, riesgos laborales y aportes parafiscales (en caso de aplicar), por lo que procedí a su revisión y los mismos se encuentran de acuerdo con los ingresos ocasionados por la relación contractual con el Instituto Caro y Cuervo y conforme a la ley.

Nombre y firma del apoyo a la supervisión (si aplica)
C.C. 80.174.798 de Bogotá


José Alejandro Correa Duarte

Nombre y Firma del Supervisor
C.C. 79.705.791 de Bogotá


Julio Bernal Chávez



INFORME DE ACTIVIDADES DE CONTRATO

Código: ADQ-F-24

Versión: 2.0

Página 1 de 4

Fecha: 25/06/2018

		PAGO No:		10
NO. DE CONTRATO:		ICC-PS-065-2019		
CONTRATISTA:				
FECHA DE REGISTRO PRESUPUESTAL:	11/02/2019	FECHA DE TERMINACIÓN:	11 de diciembre de 2019	
FECHA DE ENTREGA DEL INFORME:	22 de noviembre de 2019			
FECHA DE SUSCRIPCIÓN:		11 de febrero de 2019		
PLAZO EJECUCIÓN:		10 meses		
ADICIÓN	SÍ	VALOR	\$ 30 000 000	
	NO X			
PRÓRROGA	SÍ	TIEMPO		
	NO X			
OBLIGACIONES	AVANCE		EVIDENCIAS	
1. Apoyar la toma de muestras y adaptación de datos lingüísticos necesarios para la elaboración del artículo correspondiente al año 2019, del proyecto Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotanos de la línea de investigación en Estudios fónicos.	De acuerdo con las actas 7 y 8, se creó un mecanismo para realizar la elección y corte de las frases del habla dialogada que serán transcritas a nivel léxico, silábico y fonológico, de manera similar a la transcripción del habla leída del corpus, de manera que el número de vocales sea equilibrado con las ocurrencias en el español y sirvan para el análisis de la reducción vocálica. El método está detallado en el acta 8.		Las actas 7 y 8 se encuentran en el https://angelcuervo.caroycuervo.gov.co/cloud/s/2f05d5db2d5b72fa965ecaca875bc7a5	



INFORME DE ACTIVIDADES DE CONTRATO

Código: ADQ-F-24

Versión: 2.0

Página 2 de 4

Fecha: 25/06/2018

	En el mes de noviembre se terminó la transcripción de los datos necesarios para realizar el artículo. Se editaron y transcribieron 59 audios de habla leída, los cuales serán utilizados para la elaboración del artículo 2019.	Se adjunta CD con los audios editados y transcritos.
2. Transcribir, en los niveles ortográfico y fonético los audios necesarios para la elaboración del artículo correspondiente al año 2019 del proyecto Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotanos de la línea de investigación en Estudios fónicos.	<p>Se realizó la transcripción y edición de 59 audios correspondientes al habla leída del corpus de la línea de estudios fónicos que no estaban transcritos en el momento.</p> <p>Se realizó un TextGrid por cada uno de los 59 audios, con tres niveles de transcripción en Praat: en el primer <i>tier</i> se presentan transcritas las palabras de la frase, en el segundo <i>tier</i> están transcritas las sílabas de cada una de palabras y en el tercer nivel está la transcripción fonológica.</p> <p>Además, se realizó el etiquetado en frases entonativas de los audios transcritos correspondientes al texto 3, habla normal.</p>	Se adjunta CD con los audios editados, transcritos y etiquetados en frases entonativas.
3. Verificar, en las transcripciones	En las anteriores 59 transcripciones correspondientes	Se adjunta CD con las transcripciones.



INFORME DE ACTIVIDADES DE CONTRATO

Código: ADQ-F-24

Versión: 2.0

Página 3 de 4

Fecha: 25/06/2018

realizadas, la correcta alineación temporal del etiquetado y el correcto uso de símbolos fonéticos.	al habla leída del corpus de la línea de Estudios Fónicos, se verificó la correcta alineación temporal del etiquetado y que los signos fonéticos fueran los correctos para cada sonido.	
4. Realizar la corrección ortográfica, ortotipográfica, léxica y de redacción de las transcripciones, de acuerdo con las actuales normas ortográficas planteadas por la Real Academia de Lengua, para la elaboración del artículo correspondiente al año 2019, del proyecto Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotanos de la línea de investigación en Estudios fónicos.	Se realizó la corrección ortográfica, ortotipográfica y léxica, de acuerdo con las actuales normas ortográficas planteadas por la Real Academia de Lengua, de las 63 transcripciones del habla leída, descritas en el primer apartado.	Se adjunta CD con las transcripciones corregidas del habla leída.
5. Subir el corpus recolectado y las transcripciones realizadas en el Sistema de Gestor de Contenidos (SGC) que está siendo elaborado por el grupo de Lingüística de Corpus.	Se realizó un avance del de los audios y los datos de los hablantes, encuestadores y transcriptores, requeridos por la plataforma CLICC, del corpus de la línea de estudios fónicos.	El avance se encuentra en la plataforma CLICC: http://clicc.caroycuervo.gov.co/investigador/
9. Alojar en los servidores del Instituto todos	Los productos de investigación finalizados y en	



INFORME DE ACTIVIDADES DE CONTRATO

Código: ADQ-F-24

Versión: 2.0

Página 4 de 4

Fecha: 25/06/2018

los productos de investigación tanto finalizados como en proceso.	proceso están alojados en la nube del Instituto Caro y Cuervo.	
10. Utilizar exclusivamente la cuenta de correo institucional para las comunicaciones que tengan relación con el Instituto y el proyecto de investigación.	Se revisó y se utilizó el correo electrónico de forma permanente.	

OBSERVACIONES: El valor a cancelar es por la suma de tres millones de pesos (\$ 3 000 000.00) MDA, CTE.

CONTRATISTA: Linda Carolina Rodríguez Tocarruncho _____

SUPERVISOR: Julio Bernal Chávez _____

APOYO A LA SUPERVISIÓN: José Alejandro Correa Duarte _____

Simple

PAGOSIMPLE

AUTOLIQUIDACION
CONSOLIDADA

Fecha creación reporte: 2019-11-01, 10:31:33 AM

Tipo Planilla:

I: PLANILLA INDEPENDIENTES

Número Planilla: 1024328671

Periodo Cotización: octubre de 2019

Periodo Servicio: octubre de 2019

PAGADO 01/11/2019

I. DATOS DEL APORTANTE

Razón Social	LINDA RODRIGUEZ TOCARRUNCHO		
Documento	CC52822432	Dirección	CARRERA 8 13-34 SUR INT 1 APTO 601
Tipo de Empresa	INDEPENDIENTE	Teléfono	9269601
Tipo Persona	NATURAL	Forma Presentación	ÚNICO
Ciudad	BOGOTA D.C.	Departamento	BOGOTA D.C.
Representante Legal		Identificación	
Total Afiliados	1	ARP	COLMENA VIDA Y RIESGOS PROFESIONALES

II. DETALLE DEL APORTANTE

Datos del Afiliado				Novedades																Pensiones			Salud			Riesgos			Cajas			Parafiscales			Total								
Identificación	Apellidos y Nombres	Tipo Cotizante	Subtipo Cotizante	REG	DET	DET P	TRE	TRE P	TRE	TRE P	VAR	COR	VAR	VAR	VAR	VAR	VAR	VAR	VAR	VAR	VAR	Administradora	IBC Pension	Aporte Pension	Administradora	IBC Salud	Aporte Salud	Tarifa	IBC Riesgos	Aporte Riesgos	Administradora	IBC Caja	Aporte Caja	Aporte SENA	Aporte ICBF	BSAP	Aporte Ministerio	Total					
CC 52822432	LINDA CAROLINA RODRIGUEZ TOCARRUNCHO	69	00								X											0	\$0	\$0	\$0	(231001) COLPONDDG	\$ 1.738.000	\$ 278.100	(EP8917) FAMISANAR EPS	\$ 1.738.000	\$ 217.300	0,522	\$ 1.738.000	\$ 9.100	(NN-CC) NINGUNA CCP		\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$04.500

III. TOTALES

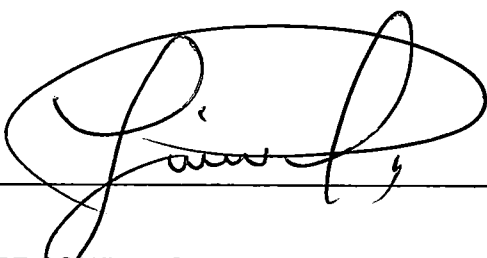
IBC Pensión	IBC Salud	IBC Riesgos	IBC Cajas	Aportes Pensión	Aportes Salud	Aportes Riesgos	Aportes Cajas	Aportes SENA	Aportes ICBF	Aportes ESAP	Aportes Min Educación	(Incapacidades, Licencias, Saldos a Favor) EPS	Incapacidades ARP	SUBTOTAL SIN INTERESES DE MORA	TOTAL INTERESES DE MORA	TOTAL FINAL
\$ 1.738.000	\$ 1.738.000	\$ 1.738.000	\$ 0	\$ 278.100	\$ 217.300	\$ 9.100	\$ 0	\$ 0	\$ 0	\$ 0	\$ 0	\$ 0	\$ 0	\$ 504.500	\$ 0	\$ 504.500

Bogotá, 22 de noviembre de 2019

En mi calidad de personal natural, declaro bajo la gravedad de juramento, que el pago de los aportes obligatorios al Sistema General de Seguridad social corresponde a los ingresos provenientes del contrato de prestación de servicios N.º ICC-065- de 2019, suscrito con el Instituto Caro y Cuervo.

Nombre EPS, AFP y ARL	PLANILLA NÚMERO	Periodo		Valor (\$) de los aportes pagados provenientes del ingreso del contrato sin intereses de mora
		Mes	Año	
Famisanar	1024328671	10	2019	217 300
Colfondos				278 100
Colmena				9100

Atentamente,



NOMBRE COMPLETO: Linda Carolina Rodríguez Tocarruncho

CEDULA DE CIUDADANÍA : 52 822 432 de Bogotá